

Das die Vermehrung der Menschen < . . . > von 5 bis 600 Morgen Landes verzehren (EW, 26, 203). = Что ж умножение человеческого рода < . . . > находящуюся на оных впадает (16, 6—8).

Kames, 1, 54—55.

Der Haase vermehrt sich < . . . > den Vergleich zu treffen (EW, 26, 203). = Заяц мечет < . . . > и примпрения (16, 8).

Н. у

Die Einwohner eines Landes < . . . > Lust und Stärke (EW, 26, 203—206). = Жители такой земли < . . . > в нерадение о себе (16, 8—10).

Kames, 1, 55, 58—60.

Ein Volk bei dem der Luxus < . . . > dem Hange zu Moden hingerissen zu werden (EW, 26, 204—205). = Народ, в коем роскошь усилится < . . . > наблюдая домашнюю свою экономию» (16, 10—15).

Н. у.

Eine gar zu grosse Zirkulazion < . . . > andere Nahrung suchen (EW, 26, 206). = Чрезвычайно великое кругообращение денег < . . . > ищут инде своего пропитания (16, 15).

Kames, 1, 60

Das Mein und Dein < . . . > in allen schönen Künsten hervorgebracht (EW, 26, 206). = Сии два слова < . . . > во всех науках и художествах (16, 15—17).

~Kames, 1, 61—65,

Freilich streben wir < . . . > beobachtet werden (EW, 26, 206). = Правда, мы стремимся < . . . > ненужных для нас вещей (16, 17). Фраза: «и чтоб более продавать чужеземцам, нежели покупать от них совсем иногда ненужных для нас вещей» — вставка Г. Фризе.

Н. у.

Ehe das Geld < . . . > schöne Sachen zu besitzen; < . . . > (EW, 26, 206) = Ибо прежде < . . . > прельщающих их предметов; < . . . > (16, 17—18)

Kames, 1, 65.

< . . . > so dass die besten Leute < . . . > und straffälligen Betragen greifen (EW, 26, 206). = < . . . > так что наилучшие люди < . . . > наказания достойным ухваткам (16, 18—19).

Н. у.

Die Beispiele sind bekannt < . . . > voll des todtenden Giftes (EW, 26, 206—207). = Из истории известно < . . . > смертоносным ядом (16, 19).

Kames, 1, 65—67.

4

Man hat angemerkt < . . . > in der Stadt ausmachen (EW, 34, 265—268). = От давних времен примечено < . . . > градского воспитания многих благородных девиц (18, 1—12).

The Covent-Garden Journal, 1752. July 18,
No. 55; July 25, No 56.

Есть еще род воспитания, о коем мы здесь со стороны токмо упомянем < . . . > (18, 12)

Вставка Г. Фризе.